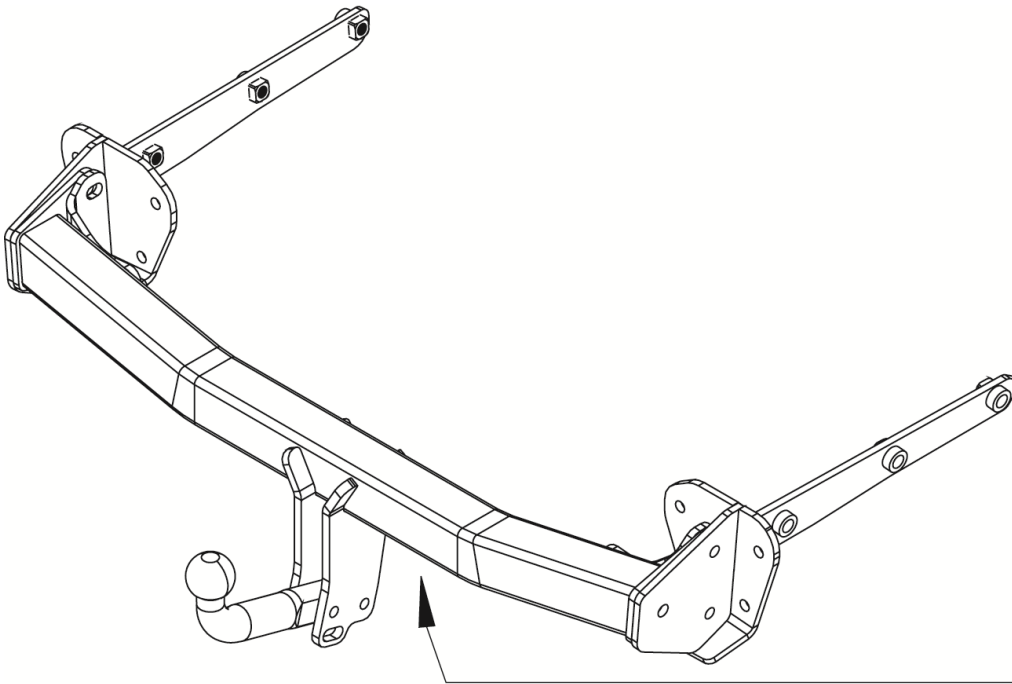


- S** **Dragkrok** Monterings- och bruksanvisning, Originalanvisning
- CZ** **Závěsné zařízení** Montážní a provozní návod
- D** **Anhängevorrichtung** Montage- und Betriebsanleitung
- DK** **Anhængertræk** Montage- og driftsvejledning
- E** **Enganche** Instrucciones de montaje y de servicio
- F** **Attelage** Notice de montage et d'utilisation
- FIN** **Perävaunun vetolaite** Asennus- ja käyttöohjeet
- GB** **Tow bar** Installation and Operating Instructions
- GR** **Διάταξη ζεύξης** Οδηγίες συναρμολόγησης και λειτουργίας
- HU** **Vontató készülék** Beszerelési utasítás
- I** **Gancio di traino** Istruzioni di montaggio e per l'uso
- N** **Tilhengerfeste** Monterings- og bruksanvisning
- NL** **Trekhaak** Montage- en gebruikshandleiding
- PL** **Hak holowniczy** Instrukcja montażu i eksploatacji
- RUS** **Цепка** Инструкция по монтажу и эксплуатации



 **westfalia**

Subaru  
Outback  
2015-

Art no  
348062600001  
Ser no

**E4**

55R-01 0703

Class F  
R=2000      kg  
S=90        kg  
D=10,52     kN

**348062600001**

**Subaru Outback**





**2015-**

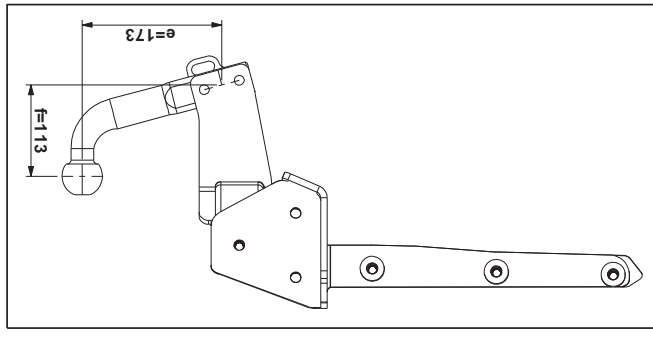
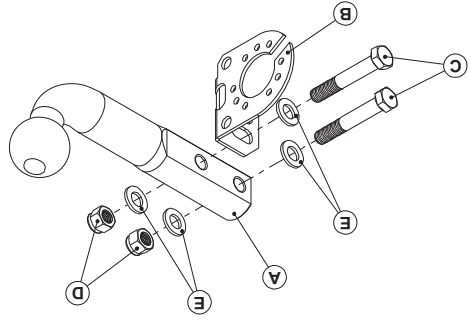
Monoflex Nordic AB  
Nibblegatan 21  
734 21 Hallstahammar  
Email: [info@monoflex.se](mailto:info@monoflex.se)  
Tel (SE) : 0046 (0) 220 22540  
Fax (SE) : 0046 (0) 220 14244









Monoflex ApS  
E-mail: [info@monoflex.dk](mailto:info@monoflex.dk)  
Tel (DK) : 0045 6344 2200  
Fax (DK) : 0045 6444 2822

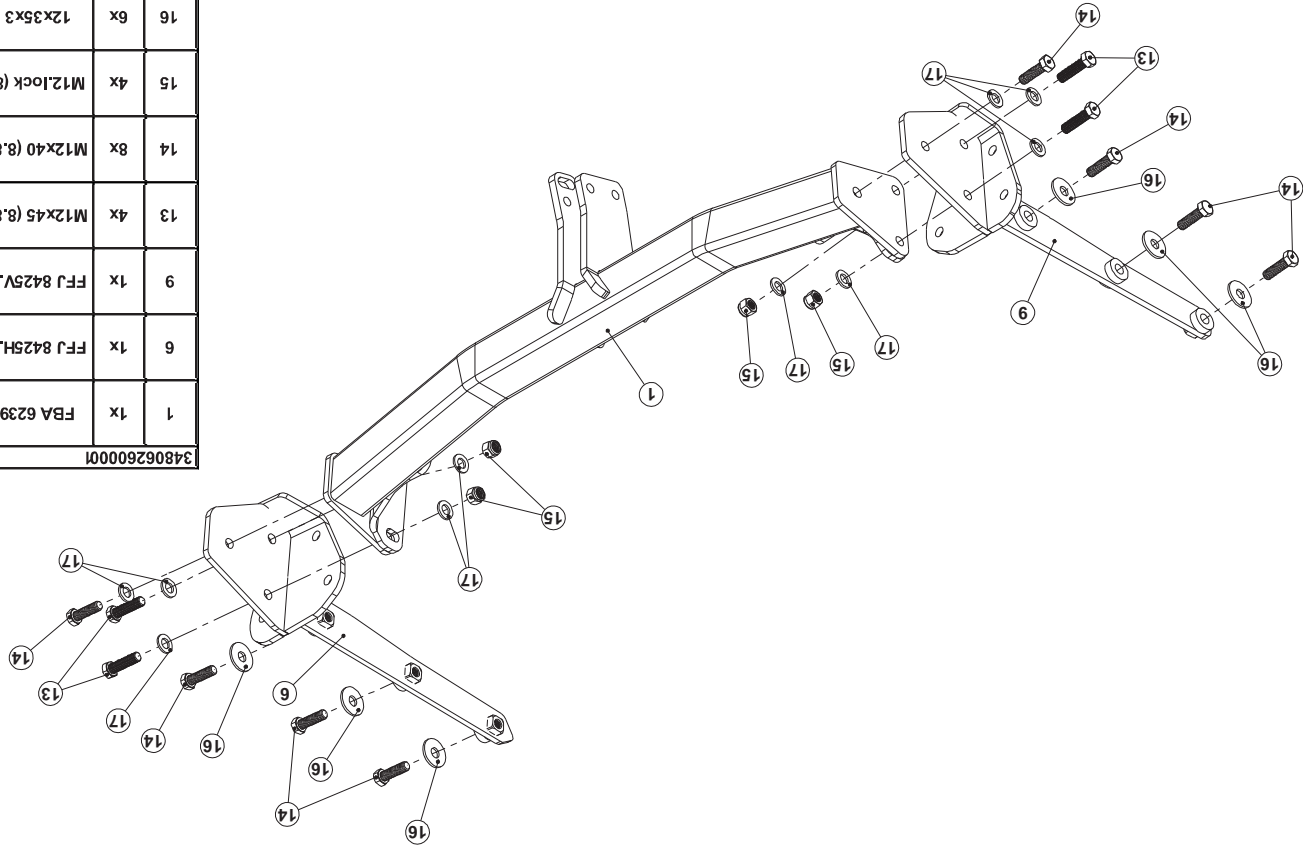
WESTFALIA-Automotive GmbH  
Am Sandberg 45  
D-33378 Rheda-Wiedenbrück

SIARR  
E-mail: [sav@siarr.fr](mailto:sav@siarr.fr)  
Tel : 0033 (0)2 35 85 32 57

348062600001			
	FP17	1x	A
	53.47	1x	B
	M12x75 (8.8)	2x	C
	M12.lock (8)	2x	D
	13x24x2	4x	E
08 01 2015			



348062600001			
	FBA 6239	1x	1
	FFJ 8425H.2	1x	6
	FFJ 8425V.2	1x	9
	M12x45 (8.8)	4x	13
	M12x40 (8.8)	8x	14
	M12.lock (8)	4x	15
	12x35x3	6x	16
	13x24x2	10x	17
08 01 2015			



**S**

Nationella riktlinjer beträffande monteringen skall beaktas. All form av ändring respektive ombyggnad på dragkroken är förbjuden. Förändringar resulterar i att typgodkännandet upphört att gälla. Eventuellt **isolermassa resp. undergolvets skydd**, i området för dragkroksfästets anslutningsstyr, **ska avlägsnas**. Dragkroken används för dragning av släpvagnar och för användning av lastbärare. Anon typ av användning är förbjuden. På fordon med **parkeringshjälp** kan **fejlfunktioner** uppträda efter att dragkroken monterats, då komponenter (dragkula, kopplingskula) kan ligga inom sensorens räckvidd. I detta fall ska räckvidden anpassas eller parkeringshjälpen inaktiveras. Vid användning av dragkrokar med avtagbara resp. infällbara dragkrokar, är det osannolikt att feilfunktioner inträffar när dragkulan tas ur driftposition.

**CZ**

Dragkroken är en säkerhetskomponent och bör endast monteras av kvalificerade tekniker. Vid felaktig montering föreligger risk för allvariga olyckor! Den svenska texten i denna anvisning är bindande. Andringar förbehålls. Je nutné doordržovat místní směrnice o demontáži nástavby. Veškeré změny příp. přestavby lažného zařízení jsou zakázány. Mají za následek zánik platnosti povolení k provozu. **izolační hmotu popř. ochranu spodku podlahy** vozidla – pokud existují - je nutné v oblasti dosedacích ploch nežného zařízení odstranit.

**DK**

Tražné zařízení je určeno k tažení přívěsů a k provozu nosičů nákladu. Použití k jinému účelu je zakázáno. U vozidel s **pomocným parkovacím zařízením** se mohou po montáži závěsného zařízení vyskytnout **chybné funkce**, protože součástí (týč s koulí, kulová hlavice spojky) mohou ležet v oblasti detekování snímačů. V tom případě by měl být úpraven rozsah snížení nebo by mělo být deaktivováno pomocné parkovací zařízení. Při použití tažných zařízení s odnímatelnou příř. výkynou tyčí s koulí nebude docházet k chybné funkci pomocného parkovacího zařízení, pokud bude tyč s koulí demontována z provozní polohy.

**D**

Tražné zařízení je bezpečnostní součást, kterou si montovat pouze odborné podniky. Při chybné montáži hrozí vážné nebezpečí nehody! Švédský text tohoto návodu je závazný. Změny vyhrazeny. Nationale Richtlinien über die Anbauabnahmen sind zu beachten.

**GR**

Jegliche Änderungen bzw. Umbauten an der Anhängervorrichtung sind verboten. Sie führen zum Erlöschen der Betriebserlaubnis. **Isolermasse bzw. Unterbodenschutz** am Kfz, - falls vorhanden - im Bereich der Anlagelflächen der Anhängervorrichtung entfernen. Die Anhängervorrichtung dient zum Ziehen von Anhängern und zum Betrieb von Lastenträgern. Artfremde Benutzung ist verboten. Bei Fahrzeugen mit **Einparkhilfe** können nach Montage der Anhängervorrichtung **Fehlfunktionen** auftreten, da Teile (Kugelsling, Kupplungsgabel) im Erfassungsbereich der Sensoren liegen könnten. In diesem Fall sollte der Erfassungsbereich angepasst oder die Einparkhilfe deaktiviert werden. Bei Verwendung von Anhängervorrichtungen mit abnehmbaren bzw. schwenkbaren Kugelslingen ist eine Fehlfunktion der Einparkhilfe nicht zu erwarten, wenn die Kugelslinge aus der Schreibposition genommen wird.

**DK**

Die Anhängervorrichtung ist ein Sicherheitsstell und darf nur von Fachunternehmen montiert werden. Bei falscher Montage besteht schwere Unfallgefahr! Der schwedische Text dieser Anleitung ist bindend. Änderungen vorbehalten. De nationale direktiver for atmosføring af påmonterede dele skal overholdes. Enhver ændring eller ombygning på anhængertrækket er forbudt. Dette medfører, at typegodkendelsen udløber. **Fjern isoleringsmassen hhv. undergulvsbeskyttelsen** på personbilen, - hvis monteret - i området for anhængertrækets anslagsflade.

**E**

Anhængertrækket anvendes til trækning af anhængere og brug af ladvogne. Ikke-bestemmelsermæssigt anvendelse er forbudt. Ved køretøjer med **parkeringshjälp** kan der opstå **fejlfunktioner** efter montering af anhængertrækket, da der kan ligge dele (kuglesling, koblingskugle) i følerens dekningsområde. I dette tilfælde skal dekningsområdet tilpasses eller parkeringshjælpen deaktiveres. Ved anvendelse af anhængertræk med aftagelige eller svingbare kugleslænger bør der ikke opstå fejlfunktioner i parkeringshjælpen, når kugleslængen stilles ud af driftposition. Anhængertrækket er en sikkerhedsdel og må kun monteres af autoriserede firmaer. Ved forkert montering er der fare for alvorlige ureheld! Den svenske tekst i denne vejledning er bindende. Rét til ændringer forbeholdes. Deben respetarse las directivas nacionales referentes a controles de enganches. Está prohibido modificar o remodelar el dispositivo de remolque. La consecuencia sería la invalidación del permiso de circulación. **Quitar la masa aislante o la protección de los bajos del vehículo** - si existen - en el área donde se haya de acoplar del enganche.

**F**

El dispositivo de remolque está previsto para el arrastre de remolques y para la operación de portadores de carga. Está prohibido su uso para fines de otra índole. En vehículos con **ayuda al estacionamiento** puede surgir **fallos de funcionamiento** tras el montaje del dispositivo de remolque, ya que las piezas (barra de bola, acople de bola) pueden estar en la zona de alcance de los sensores. En este caso se debe regular el área de registro o desactivar el auxiliar de estacionamiento. Si se emplean dispositivos de remolque a bola extraíble u orientable, es improbable que ocurra un error en el auxiliar de estacionamiento cuando se ha quitado la barra de bola. La bola de enganche es un elemento de seguridad y sólo se debe permitir su montaje a personal cualificado. ¡En caso de montaje erróneo existe peligro de accidentes graves! Es vinculante el texto suceso de estas instrucciones. Nos reservamos el derecho a efectuar modificaciones.

**N**

Les dispositions nationales concernant la réception à titre isolé doivent être respectées. Toute modification ou transformation du dispositif d'attelage est interdite. Elle entraînerait l'annulation de la réception. Le cas échéant, **enlever l'insonorisant ou la protection sous caisse** du véhicule dans la zone des surfaces d'appui. Le dispositif d'attelage est destiné à tirer des remorques ou à utiliser des porte-charges. Toute utilisation à des fins autres que celles prévues est interdite. Lorsque les véhicules sont équipés de radars de recul, des **dysfonctionnements** peuvent survenir une fois le dispositif d'attelage monté, car des pièces (attelage, rotule) peuvent se trouver dans la zone de détection des capteurs. Il est alors nécessaire d'adapter la zone de détection en conséquence ou de désactiver le radar de recul. Avec des dispositifs d'attelage équipés de rotules démontables ou escamotables, un dysfonctionnement du détecteur d'obstacles est improbable si vous ne mettez pas la boule d'attelage en position de service.

**I**

Il est interdit de modifier le dispositif de remolque sans l'autorisation des autorités compétentes. Toute utilisation à des fins autres que celles prévues est interdite. Quando i veicoli sono equipati con sensori di rilevamento, è improbabile che si verifichino anomalie di funzionamento dell'ausilio di parcheggio quando il gancio di traino a sfera è smontato. Il gancio di traino è un componente di sicurezza e deve essere montato esclusivamente da personale specializzato. In caso di montaggio errato sussiste il pericolo di incidenti gravi! È vincolante il testo svedese di queste istruzioni per l'uso. Con riserva di modifiche. Enhver ending hhv. ombygning av tilhengerfestet er forbudt. Dette vil, utover de tilløpene brukeropplevelsen. **Fjern isolasjonsmasse hhv. underleilbeskyttelse** fra kjøretøyet, fra området ved tilhengerfestet - hvis dette finnes. Tilhengerfestet brukes til trekk tilhengere og som lastefeste. Det er forbudt å bruke anordninger av annen art. På kjøretøyet med **parkeringshjelp** kan man etter at tilhengerfestet er montert oppleve **feilfunksjon** fordi radar (kulestang, koblingskule) kommer inn i registreringsområdet til sensorene. Hvis dette skjer må registreringsområdet tilpasses eller så må parkeringshjelpen deaktiveres. Ved bruk av tilhengerfester med avtakbar hhv. svingbar kulestang, vil man ikke få feil på tilhengerfestet er en sikkerhetskomponent og skal monteres av fagbedrift. Det er stor fare for at det kan oppstå ulykker ved feil montering! Den svenske teksten i denne veiledningen er bindende. Med forbehold om endringer.

**FIN**

Kansallisia asennusten teknistä hyväksymistä koskevia määräyksiä on noudatettava. Kaikki vetolaitteen tehtävät muutokset tai jälkiasennukset ovat kiellettyjä. Nämä johtavat käyttöluvan raukeamiseen. Mandolinen **eristysmassa tai puojien suojaus** tulee **poistaa** ajoneuvosta vetolaitteen kiinnityspintojen alueelta. Vetolaite on tarkoitettu perävauunujen vetämistä ja kuormalaitteiden käyttöä varten. Muut käyttötavat on kielletty.

**GB**

**Pysäköintitulkalla** varustetuissa ajoneuvoissa voi esiintyä vetolaitteen asennuksen jälkeen **toimintahäiriöitä**, sillä osat (kulaantalon, vetokoulu) saattavat olla lunnistuneen mittausalueella. Tällaisessa tapauksessa mittausalueita tulee muuttaa tai pysäköintitulkia kytkyä pois päältä. Irroteltavilla tai käännettävillä kulaantaloilla varustettua vetolaitetta vetolaitetta käytettäessä pysäköintitulkien toimintahäiriöt eivät ole todennäköisiä, mikäli kulaantalon siirretään pois käyttöasennosta. Vetolaite on tuvalisuuteen vaakauttava osa, jonka saa asentaa vain alan erikoisliike. Virheellinen asennus voi aiheuttaa vakavaa onnettomuuden! Tämän ohjeen luotsinkielinen teksti on sitova. Oikeudet muutoksiin pidätetään

**GR**

National guidelines concerning official approval of auxiliaries must be observed. Any alteration and/or conversion of the tow bar is prohibited and will result in the cancellation of the type approval. **Remove the insulating compound and underbody coating** - if there is any - from the area around the contact surface of the trailer hitch. The trailer hitch is intended for towing trailers and for attaching devices for carrying loads. Any other use is prohibited. In the case of vehicles equipped with an **acoustic parking system**, **malfunctions** may occur after mounting the trailer hitch due to parts (e.g. the bar or the ball) may be in the sensor range. In this case, adjust the sensing range or disable the acoustic parking system. If using trailer hitches with removable or pivoting ball tow bars, the acoustic parking system should function normally when the ball tow bar is not in the operating position.

**HU**

A trailer hitch is a safety-critical part and may be fitted only by qualified companies. Improper assembly may result in a serious accident hazard! The Swedish text of this instruction is binding. Práctico y tipográfico o cualquier otro que no esté previsto en el presente manual de instrucciones. Se cancelará la homologación. Αποσυναρμολογούνται οι αλκάνες, και οι μεταρροπές στην, διάταξη ρυμούλκησης. Συντάσσονται την ακύρωση της άδειας, λειτουργίας. **Αφαιρέστε το μονωτικό στρώμα ή αντιστοίχα το προστατευτικό στρώμα** από το οχήμα - αν υπάρχει - στην περιοχή επαφής της διάταξης ρυμούλκησης.

**I**

Η διάταξη ρυμούλκησης χρησιμοποιείται για τη ρυμούλκηση τρέιλερ και για τη στήριξη οχήματος για φορτία. Άλλου είδους χρήση απαγορεύεται. Σε οχήματα με **υποβήθιση παρκαρισματος**, μπορεί μετά από την τοποθέτηση της διάταξης ρυμούλκησης να παραστοαστούν **δυσλειτουργίες**, επειδή τα εξαρτήματα (ράβδος, κοσσοδόρος) μπορεί να βρισκονται μέσα στην περιοχή ανίχνευσης των αισθητήρων. Στην περίπτωση αυτή θα πρέπει να ρυθμίσετε την περιοχή ανίχνευσης ή να απενεργοποιήσετε την υποβήθιση παρκαρισματος. Αν χρησιμοποιείτε διάταξης ρυμούλκησης με αποσπώμενες ή αντιστοίχως σπρετίες ραβδούς, δεν αναμένετε κάποια δυσλειτουργίας της υποβήθισης παρκαρισματος, όταν αφαιρέτε τη ράβδο κοσσοδόρου από τη θέση λειτουργίας. Ο κοσσοδόρος είναι ένα εξάρτημα ασφαλείας και η τοποθέτηση του επιτρέπει να γίνεται μόνο από εξειδικευμένο συνεργείο. Σε περίπτωση λάθους τοποθέτησης υπάρχει κίνδυνος σοβαρών ατυχημάτων! Για αυτές τις οδηγίες, νομική ισχύ έχει το σουηδικό κείμενο. Διατηρούμε το δικαίωμα αλλαγών.

**DK**

Følgelymbe kell venni a műszaki átvételle vonatkozó vonatkozó nemzeti irányelveket. A vonószerkezeten tilos bármiféle átalakítást végezni. A szerkezet megváltoztatása vagy átalakítása a forgalmi engedély megszűnését vonja maga után. **Távolítsa el a szigetelő anyagot ill. az alvázvédőt** - amennyiben van - a gépjárműről a vonószerkezet illesztési felületeinek tartományában. A vonószerkezet utánfutók vontatására szolgál és teherfordó járművek alkalmazására. Ettől eltérően tilos használni a találoszerkezetet. **Tolatóradarral** ellátott gépjárműveknél a vonószerkezet felszerelése **hibás működést** okozhat, mivel egyes részek (vonóhorog-rúd, vonóhorog-gömb) az érzékelő látószögébe érhetnek. Ebben az esetben be kell állítani újlab a látószöveget vagy kikapcsolni a tolóradart. Levehető gömbölyű vonóhoroggal ellátott vonószerkezet alkalmazásánál, ha a vonóhorogot eltávolítja az üzemeltetősi pozícióból, akkor a gömbölyű nem zavarhatja a tolóradart. A vonószerkezet egy biztonsági felszerelés, amelyet csak szaküzemeltel szerelhet fel. Helytelen szerelés súlyos balesetsehez vezet! A svéd szerelési utasítás betartása kötelező. Változtatások jogát fenntartjuk.

**E**

Devono essere osservate le normative nazionali sui collaudi. È vietato modificare o montare diversamente il gancio di traino. Ciò comporta l'annullamento del permesso di circolazione. **Rimuovere la massa isolante e la protezione della sottoscocca** del veicolo (se presente) nella zona della superficie di contatto con il gancio di traino. Il gancio di traino è destinato alla trazione di rimorchi e all'esercizio di portacarichi. Un'utilizzazione per scopi diversi da quelli previsti non è consentita. Su i veicoli con **dispositivo ausiliario di parcheggio**, in seguito al montaggio del gancio di traino possono verificarsi **anomalie di funzionamento**, poiché i componenti (barra di traino, sfera di aggancio) possono interferire con i sensori. In questo caso è necessario regolare l'area di rilevamento o disattivare il dispositivo ausiliario di parcheggio. Se si utilizza un dispositivo di traino con gancio di traino a sfera removibile o orientabile, è improbabile che si verifichino anomalie di funzionamento dell'ausilio di parcheggio quando il gancio di traino a sfera è smontato.

**F**

Il gancio di traino è un componente di sicurezza e deve essere montato esclusivamente da personale specializzato. In caso di montaggio errato sussiste il pericolo di incidenti gravi! È vincolante il testo svedese di queste istruzioni per l'uso. Con riserva di modifiche. Nasjonale retningslinjer om godkjennelse av monteringer skal overholdes. Enhver ending hhv. ombygning av tilhengerfestet er forbudt. Dette vil, utover de tilløpene brukeropplevelsen. **Fjern isolasjonsmasse hhv. underleilbeskyttelse** fra kjøretøyet, fra området ved tilhengerfestet - hvis dette finnes. Tilhengerfestet brukes til trekk tilhengere og som lastefeste. Det er forbudt å bruke anordninger av annen art. På kjøretøyet med **parkeringshjelp** kan man etter at tilhengerfestet er montert oppleve **feilfunksjon** fordi radar (kulestang, koblingskule) kommer inn i registreringsområdet til sensorene. Hvis dette skjer må registreringsområdet tilpasses eller så må parkeringshjelpen deaktiveres. Ved bruk av tilhengerfester med avtakbar hhv. svingbar kulestang, vil man ikke få feil på tilhengerfestet er en sikkerhetskomponent og skal monteres av fagbedrift. Det er stor fare for at det kan oppstå ulykker ved feil montering! Den svenske teksten i denne veiledningen er bindende. Med forbehold om endringer.

Nationale richtlijnen betreffende de montagegoedkeuring moeten in acht worden genomen. Elke wijziging van de aanhanger is verboden. Wijziging leidt tot vervang van de gebruikstoestemming.

**Isolatiemassa of de beschermende laag** van het voertuig - indien aanwezig - van de contactvlakken van de trekrichting verwijderen.

De aanhanger is bedoeld voor het trekken van aanhangers en het gebruiken van lastdragers. Ander gebruik is verboden. Bij voertuigen met **parkeerhulp** kunnen zich na montage van de aanhanger **defecte functies** voordoen omdat onderdelen (kogelstangen, koppelingskogels) zich in het waarmingsbereik van de sensoren kunnen bevinden. In dit geval moet het waarmingsbereik worden aangepast of de parkeerhulp worden gedeactiveerd. Bij gebruik van aanhangers met verwijderbare resp. zwenkbare kogelstangen is een defecte werking van de parkeerhulp onwaarschijnlijk als de kogelstang uit gebruikpositie wordt gezet.

De aanhanger is veiligheidsonderdeel en mag alleen door vakkundig personeel worden gemonteerd. Bij verkeerde montage bestaat ernstig gevaar voor ongevallen! De Zweedse tekst van deze handleiding is bindend.

Wijzigingen voorbehouden. Proszę przestrzegać krajowych wytycznych dotyczących odbioru technicznego.

Wszelkie zmiany lub przebudowy haka holowniczego są zabronione. Spowodują one utratę ważności świadectwa homologacji.

Proszę **usunąć masę izolacyjną lub zabezpieczenie podwozia** pojazdu (jeśli są) w obszarze styku haka holowniczego.

Hak holowniczy montowany jest w transporterach i służy do ciągnięcia przyczep. Niezgodne z przeznaczeniem zastosowanie jest zabronione.

Po zamontowaniu haka holowniczego w pojazdach z **systemem wspomagania parkowania** mogą wystąpić **usterki**, jeśli drążek lub kula haka holowniczego znajdują się w zakresie wykrywalności czujników. W tym przypadku należy dostosować zakres wykrywalności lub dezaktywować system wspomagania parkowania. W przypadku zastosowania haka holowniczego ze zderzakiem lub osłoniętym drążkiem kulkowym można uniknąć wadliwego działania systemu wspomagania parkowania poprzez wyjęcie drążka lub jego wysunięcie z pozycji bocznej.

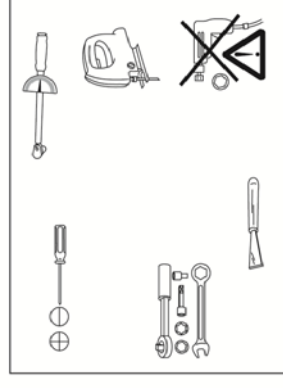
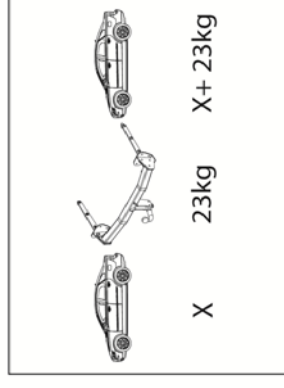
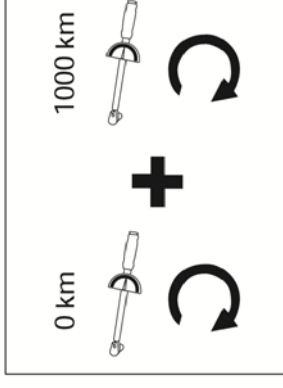
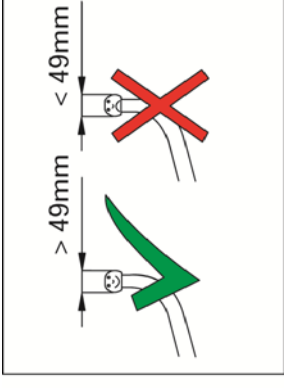
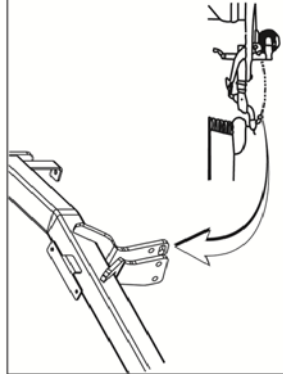
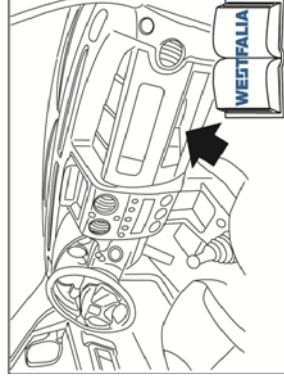
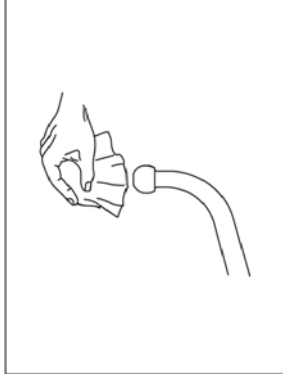
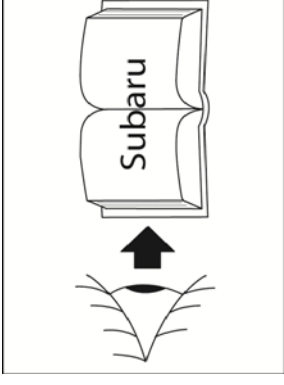
Hak holowniczy stanowi element bezpieczeństwa i może zostać zamontowany wyłącznie przez firmę specjalistyczną. W przypadku nieprawidłowego montażu istnieje poważne ryzyko wypadku! Tekst niniejszej instrukcji w języku szwedzkim jest wiążący. Zmiany zastrzeżone.

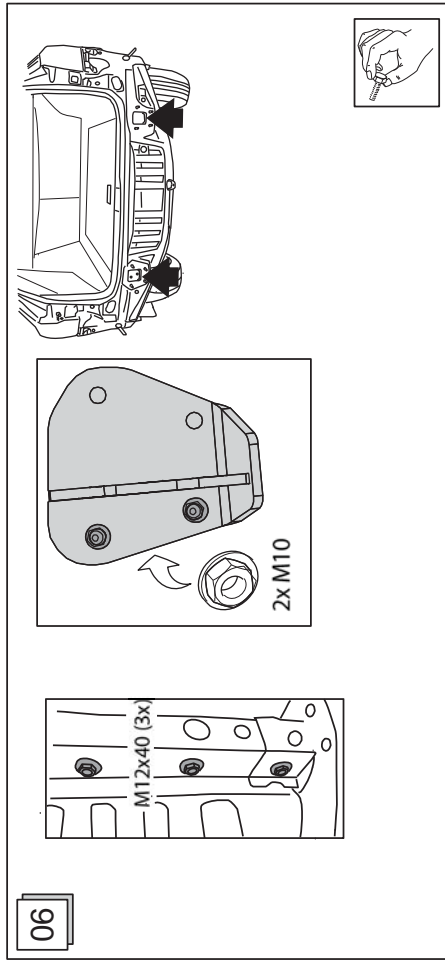
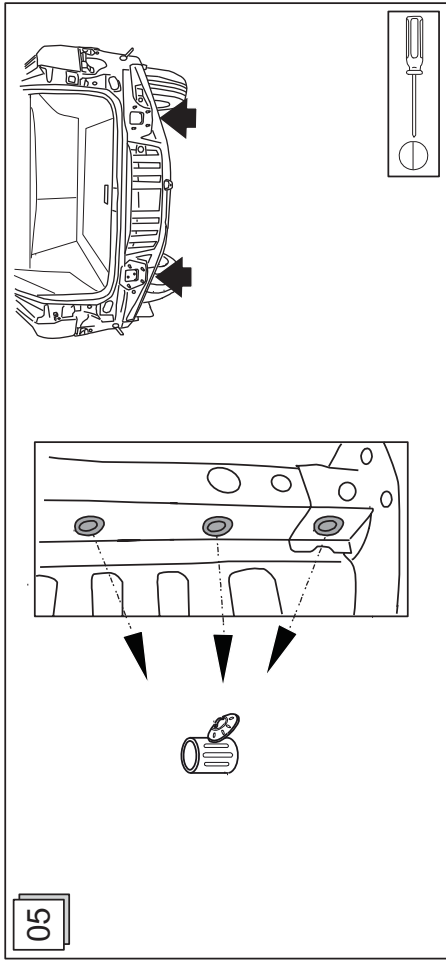
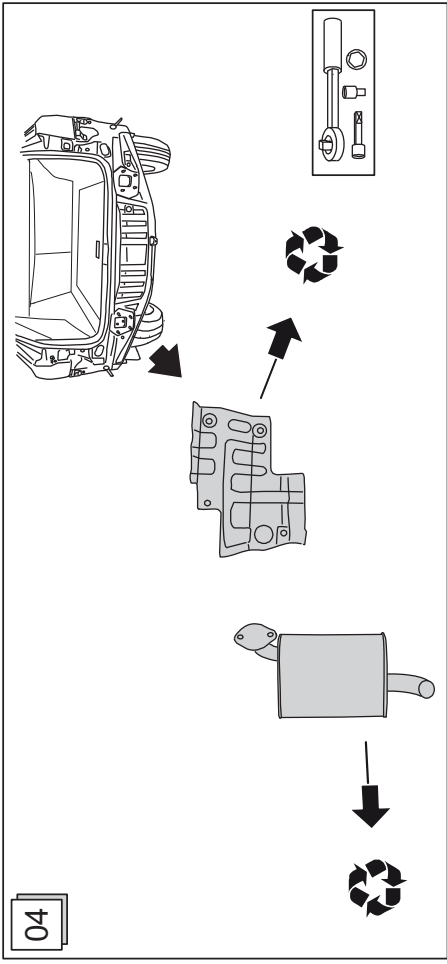
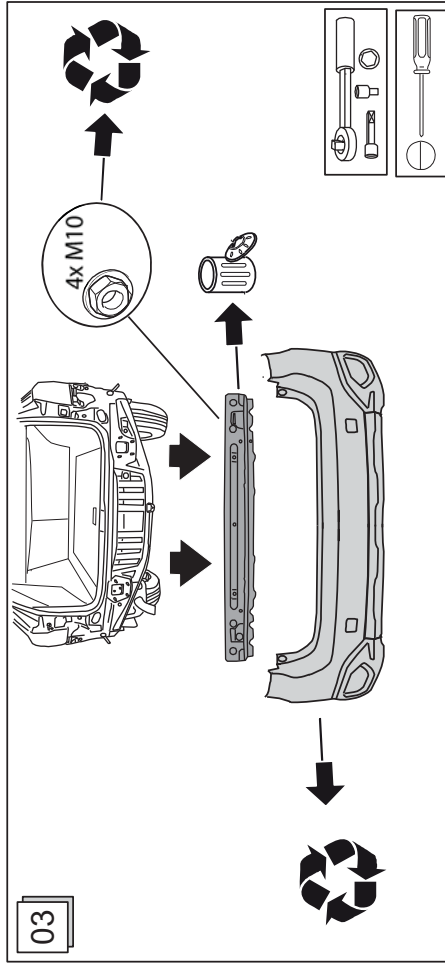
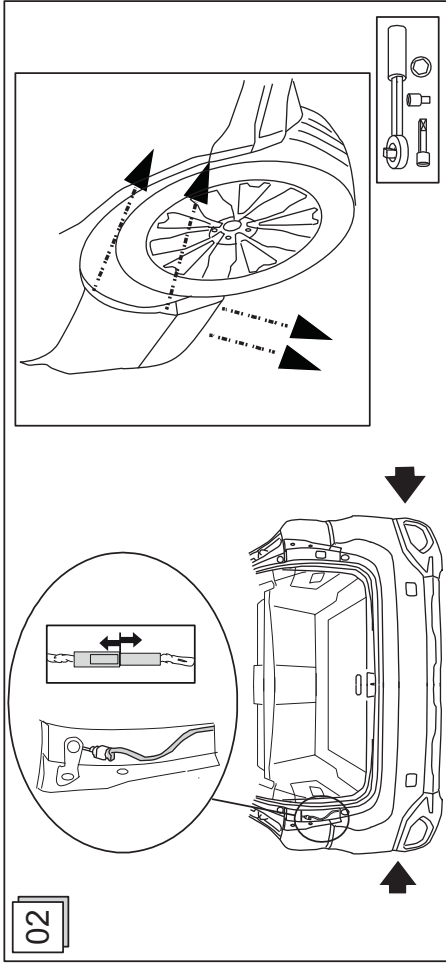
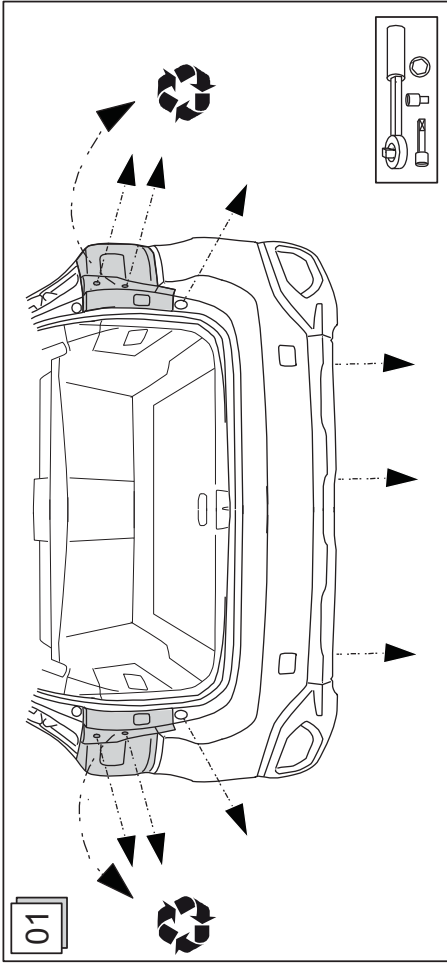
Подлежат соблюдению национальные директивы о порядке приема навесного/встраиваемого оборудования. Какие-либо изменения и переделки на сцепке недопустимы. Они делают недействительным разрешение на эксплуатацию.

**Изоляция или покрытие на днище** автомобиля - при наличии - в зоне прилегания сцепки **удалять**. Сцепка служит для буксирования прицепа и обслуживания грузовых балок. Запрещено использование для посторонних целей.

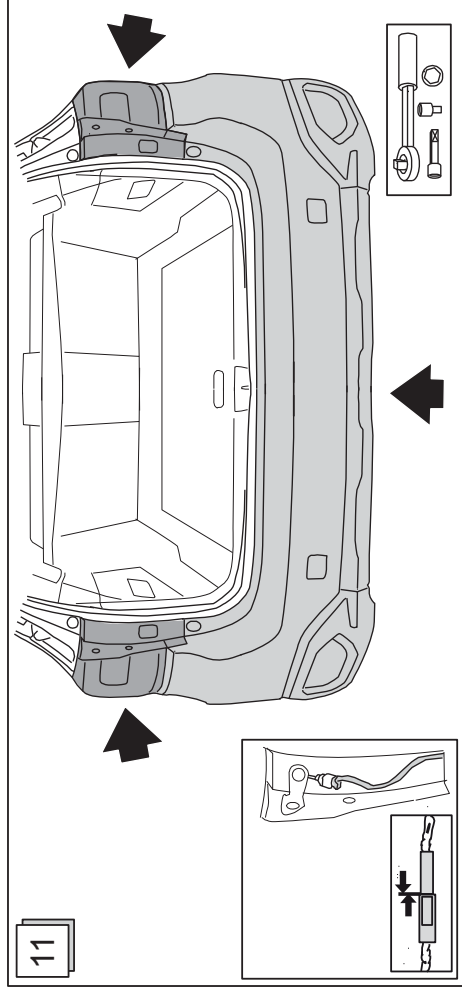
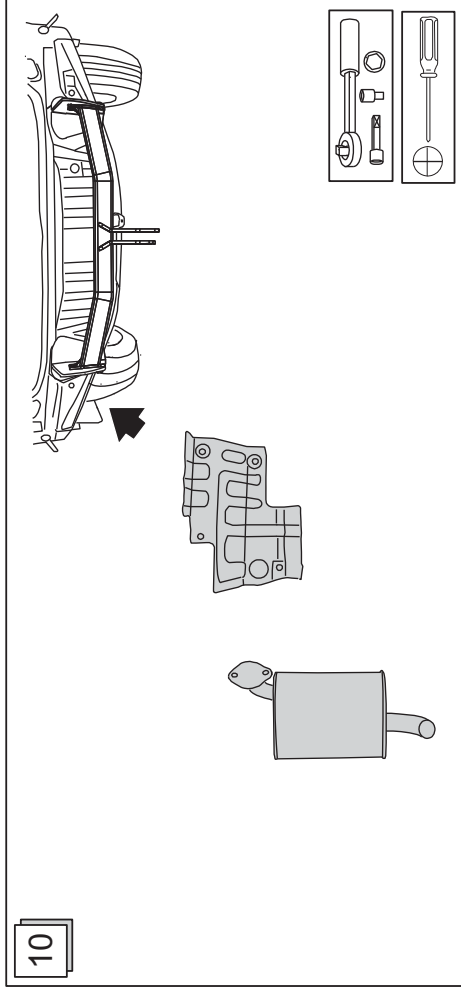
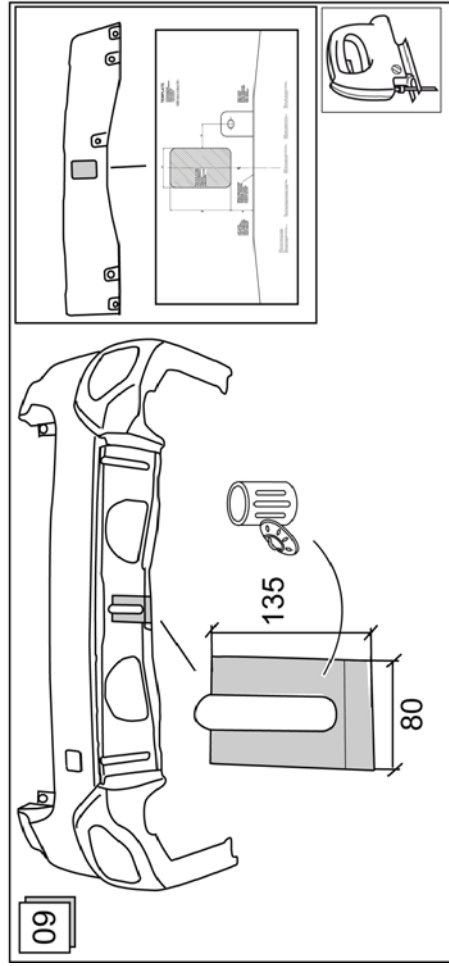
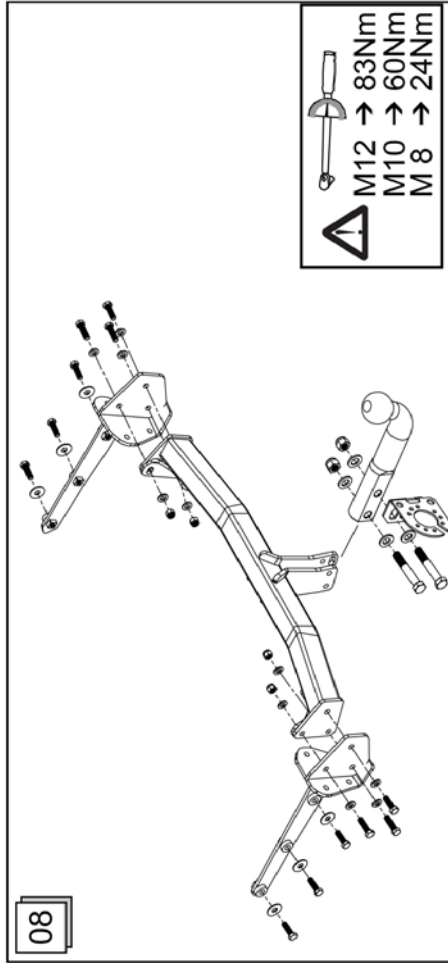
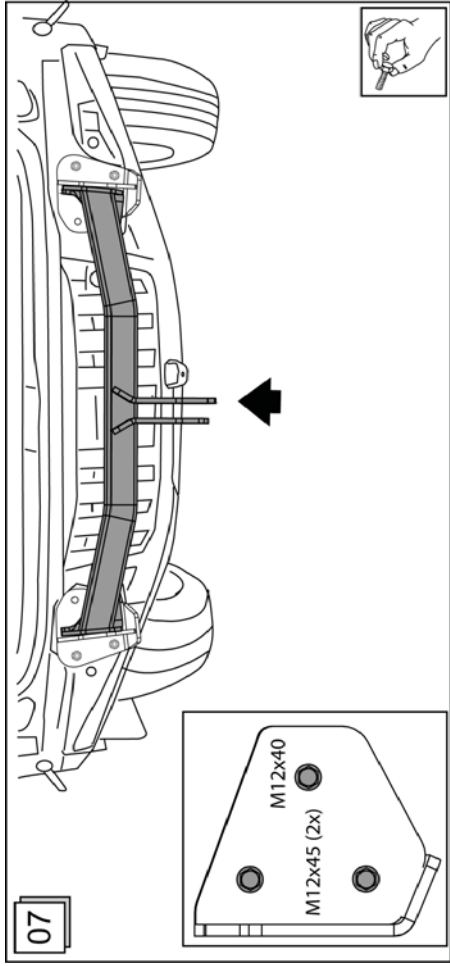
На автомобилях с **вспомогательным устройством парковки** после монтажа сцепного устройства возможны сбои, так как разные узлы (шаровая штанга, соединительный шар) могут оказываться в зоне действия датчиков. В этом случае подруливать зону действия датчиков либо деактивировать вспомогательное устройство для парковки. При использовании сцепными устройствами со съёмными/поворотными шаровыми штангами можно не опасаться отказа устройства парковки, если отвести шаровую штангу из рабочей позиции.

Сцепное устройство - это узел, несущий предохранительные функции, и к его монтажу допускаются только специалисты. При неправильном монтаже грозит опасность тяжелых травм! Обязательным является шведский текст данной инструкции.



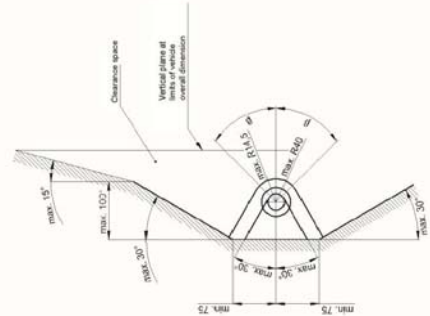
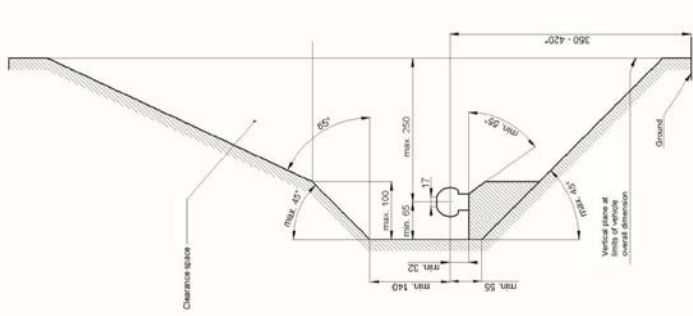






- S** Spelrummet enligt bilaga 7, bild 25a och 25b i riktlinje ECE-R 55, måste garanteras.  
Der Freiraum nach Anhang 7, Abbildung 25a und 25b der Richtlinie ECE-R 55 ist zu gewährleisten.
- CZ** Volný prostor ve smyslu Přílohy VII, obr. 25a a 25b směrnice ECE-R 55 musí být zaručen.
- DK** Det skal sikres, at der er spillerum i overensstemmelse med bilag 7, fig. 25a og 25b i henhold til direktiv ECE-R 55.
- E** Hay que garantizar el espacio libre conforme al anexo 7, fig. 25a y 25b de la directiva ECE-R 55.
- F** La zone de dégage ment, selon l'annexe 7, figure 25a et 25b de la directive ECE-R 55, doit être assurée.
- FIN** Välyksen tulee täyttää ohjeen ECE-R 55 liitteen 7 kuvissa 25a ja 25b ilmoitetut vaatimukset.
- GB** Make sure to provide clearance according to appendix 7, figures 25a and 25b of the ECE-R 55 regulations.
- GR** Πρέπει να εσφαλιστεί το ελεύθερο χώρο σύμφωνα με το παράρτημα 7, σχήμα 25a και 25b της κοινοτικής οδηγίας ECE-R 55.
- HU** Biztosítani kell az ECE-R 55 iránylev szerinti, 7. számú függelék, 25a. és 25b ábráiban jelölt szabad teret.
- I** Deve essere garantito lo spazio libero secondo l'allegato VII, figure 25a e 25b della normativa europea ECE 55 R-01.
- N** Det må sørges for frit rom i samsvar med tillegg 7, figur 25a og 25b i direktiv ECE-R 55.
- NL** De vrije ruimte volgens supplement 7, afbeelding 25a en 25b van richtlijn ECE-R 55 moet gewaarborgd zijn.
- PL** Należy zapewnić wolną przestrzeń zgodnie z załącznikiem 7, rys. 25a i 25b, dyrektywy ECE-R 55.
- RUS** Освободить свободное пространство согласно Приложению 7, рис. 25a и 25b Директивы ECE-R 55.

- S** \* vid fordonets tillåtna totalvikt
- CZ** \* při celkové přípustné hmotnosti vozidla
- D** \* bei zulässigem Gesamtgewicht des Fahrzeuges
- DK** \* ved tilladt totalvægt for køretøjet
- E** \* con peso total autorizado del vehículo
- F** \* pour poids total en charge autorisé du véhicule
- FIN** \* Ajoneuvon suurimalla sallitulla kokonaispainolla
- GB** \* at gross vehicle weight rating
- GR** \* για το επιτρεπτό μικτό βάρος του οχήματος
- HU** \* A jármű megengedett összsúlyja esetén
- I** \* per il peso complessivo ammesso del veicolo
- N** \* ved kjøretøyets tillatte totalvekt
- NL** \* bij toegestaan totaal gewicht van het voertuig
- PL** \* przy dopuszczalnym ciężarze całkowitym pojazdu
- RUS** \* при допустимом общем весе автомобиля



Dispositivo di traino tipo: **34806260001 Subaru Outback 2015-**  
 Tipofunzionale: **G4**  
 Classe e tipo di attacco: **F**  
 Omologazione: **55R - 01 0703**  
 Valore D: **10,52 kN**  
 Carico verticale max. S: **90 kg**  
 Massa rimorchiabile: vedi carta di circolazione dell'autoveicolo

In base alla Direttiva europea 94/20, la massa massima rimorchiabile del dispositivo di traino è determinata dal valore di prova "D" così definito:  

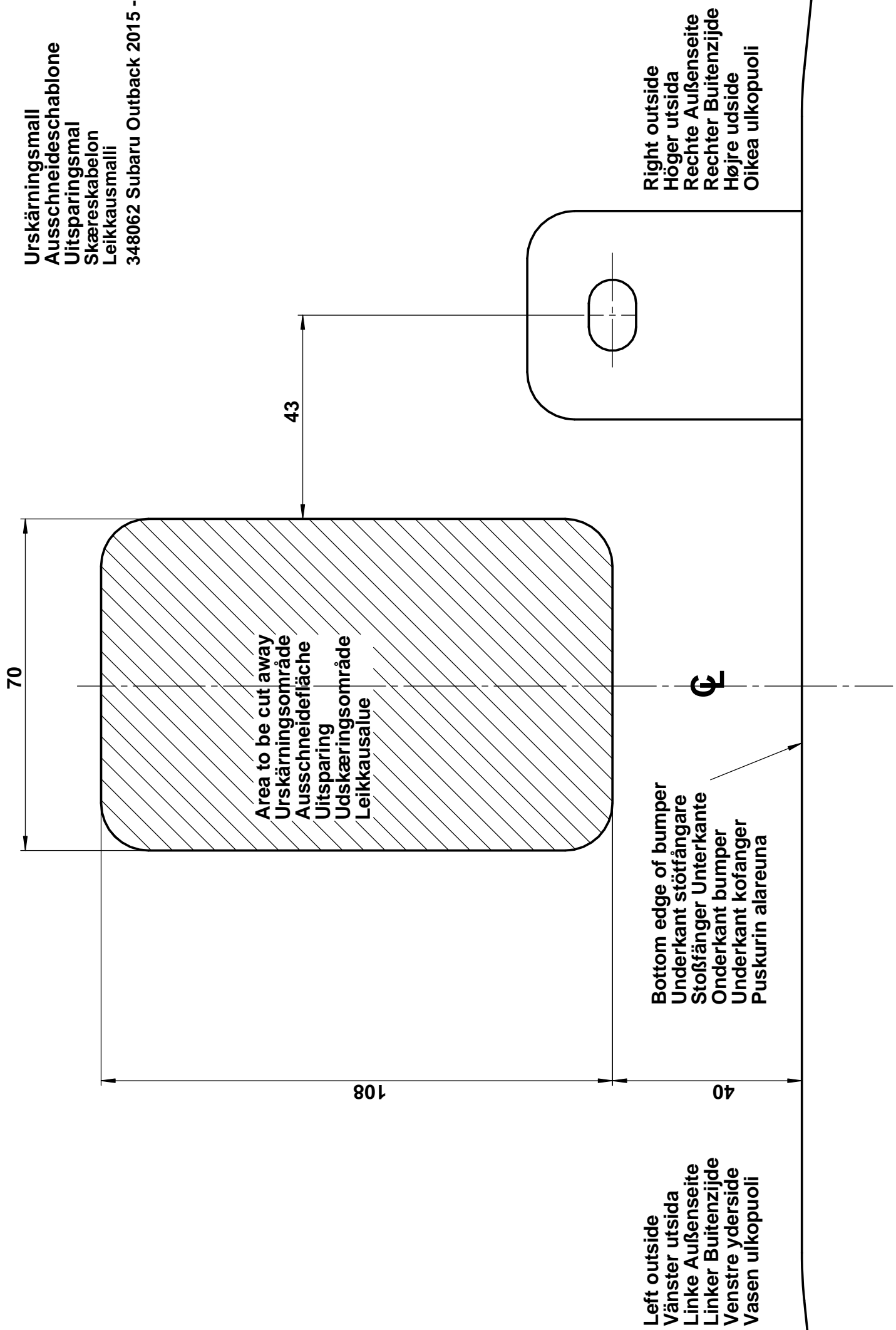
$$D = (T \times C) / (T + C) \times 0,00981 = \dots \text{ kN}$$
 dove: T = Massa compressiva max. della motrice (in kg) e C = Massa rimorchiabile max. della motrice (in kg)

**DICHIARAZIONE DI CORRETTO MONTAGGIO:**  
 la sottoscritta Ditta dichiara che il dispositivo di traino tipo..... è stato installato a regola d'arte, nel rispetto dei punti d'attacco e delle prescrizioni fornite dalla Casa costruttrice  
 sul veicolo.....  
 targato.....  
 Il.....  
 timbro e firma.....  
 Si dichiara inoltre di aver informato l'utente del veicolo sull'USO e MANUTENZIONE del dispositivo stesso.





Urskärningsmall  
Ausschneideschablone  
Uitsparingsmal  
Skæreskabelon  
Leikkausmalli  
348062 Subaru Outback 2015 -



70

43

108

40

Area to be cut away  
Urskärningsområde  
Ausschneidefläche  
Uitsparing  
Udskæringsområde  
Leikkausalue

Left outside  
Vänster utsida  
Linke Außenseite  
Linker Buitenzijde  
Venstre yderside  
Vasen ulkopuoli

Bottom edge of bumper  
Underkant stötfångare  
Stoßfänger Unterkante  
Onderkant bumper  
Underkant kofanger  
Puskurin alareuna

Right outside  
Höger utsida  
Rechte Außenseite  
Rechter Buitenzijde  
Højre udside  
Oikea ulkopuoli